



親



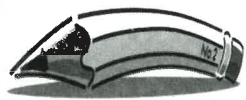
子 閱 讀 會

36 季 訊

非賣品

主編：江李志豪 編輯：青田教育中心編輯部 出版人：韋惠英 出版：青田教育中心 地址：九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓 電話：23040355 傳真：23040778 email: info@greenfieldhk.com
創刊日期：1994年12月15日 出版日期：2003年9月15日 顧問：陳淑安女士 朱鄧麗娟女士 麥肖玲博士 梁秉中教授 張日昇教授 謝錫金博士 網址：www.greenfieldhk.com

編者的話



讀寫能力好，踏上青雲路

多年以來，社會提倡閱讀風氣之聲不絕。成效如何？或者可以從近期發表的「全球學生閱讀能力進展研究」結果窺知一二。

「全球學生閱讀能力進展研究」由權威組織「國際教育成績評估協會」負責進行，參與的國家和地區有35個。結果重點如下：

1. 香港小四學生的閱讀能力排名14，屬於中等。但尖子比例只有6%，低於國際的平均水平(10%)
2. 香港學生「閱讀態度及指標」達高水平的學生(49%)，低於國際水平(51%)。
3. 香港學生「閱讀能力自我概念指標」排行榜末。
4. 香港學生「在校外為樂趣而閱讀的比例」排行榜末。

香港無疑屬於一個先進地區，但我們學生的閱讀能力及態度只是強差人意。原因看來要留待學者及專家研究了。然而，編者深信關心兒童成長的成人，絕不會因此而洩氣，反而更為培養兒童的閱讀習慣而費心。

閱讀是吸取知識最容易、最便宜的途徑。因此，不少家長已經明白到在孩子的啟蒙時期，就要開始為幼兒

創造良好的閱讀條件，以培養孩子閱讀的興趣、能力和習慣。

在要求終身學習，與時並進的時代，兒童能理解及運用語言，就有高的學習能力，日後在社會上，就有較強的競爭能力。

如果說閱讀是知識的輸入，是理解能力的體現；那麼，寫作就是知識的輸出，是表達能力的量尺。讀和寫關係密切，不容置疑。在有效的訓練方法下，兩者能力可互相促進，同步提高。

本文標題「讀寫能力好，踏上青雲路」。此語雖說不上絕妙，但也說出了掌握讀寫能力的重要。

想孩子步上青雲的父母，請留意11月2日，青田教育基金會在會展會議廳舉辦的大型活動「認識讀寫互動關係，促進中英語文發展」，重點著眼於讀寫的互動關係。三場的講座，除了有學者講解心得外，更有前線工作者的實踐經驗。詳情請見親子教育活動版。



歡迎瀏覽 www.greenfieldhk.com

青田網頁已基本建成，想了解青田動向的讀者，歡迎進入網頁瀏覽。

青田網頁簡介：

關於青田——介紹青田背景及宗旨等，並歡迎讀者提供寶貴意見。

教育產品——青田中英文圖書簡介，提供網上訂購服務。

最新資訊——詳列青田親子教育活動，歡迎讀者參加。

家長區——提供幫助孩子學習或心智成長的文章，推介家參考書籍。

教師區——提供有幫教學的文章，推介教師參考書籍。

兒童區——提供學習英文的遊戲及短片，推介優質中英文兒童圖書。

青田網頁在內容及版面設計方面尚屬試驗階段，為臻完善，敬希讀者多多指教。



《Greenfield's Dialogue Board Games》

——教學實踐中編寫的英語會話創新教材

韋惠英

本年七月，大學教育資助委員會公佈了首批參加「英語水平評核計劃」的應屆大學畢業生的成績。考核範圍分為閱讀、聆聽、書寫及會話四個單元。其中學生閱讀方面的成績最好，而會話的成績相對最低。冰封三尺，非一日之寒，這結果大家心中有數。

在重返教室兩年後，總結經驗，聽、講、讀、寫四種語言能力的教學中，我發覺最難找到適當的教材及能創造教學條件的，是講說英語能力的培育。原因有二：

- 一、香港雖以英語為法定語文，兒童由幼兒園開始，已在學校學習英文，但無可否認，我們並不是生活在一個英語環境中，絕大部份學童下課後，都沒有機會演練上課時所學的英語會話。
- 二、在課堂上，一個教師面對三十二個學生；一星期只有四小時的英語上課時間。因學生人數及時間的限制，教師往往只能請英語能力較高的學生來示範英語會話教學。

在這先天不足的條件下，很多孩子缺乏在教師前朗讀、練講英語的機會。日常沒有開聲、演練，日後卻要求考英語口試，用英語交談，這對學生和教師來說，都是不公平，也難以達到成效。

教學相長。某次上小二英語課，我先教學生有關食物主題生字和對話，例如What is this? This is an orange. Do you like oranges? Yes，然後引導學生利用主題圖畫字典，繪畫自己的「棋盤」遊戲板。學生透過遊戲，二人練習有關食物的對話。

我發覺學生很喜愛這樣的學習方法，也解決了一個教師不能和三十二個學生操練對話的人手限制。看來找到解決問題的方法了，實在滿懷喜悅。

但後來困難出現了。學生各自透過圖畫字典找到不同的詞彙，三十二人選取的字五花八門，很多字未教過，學生不懂得讀，有些字屬「無厘頭」，不符合該主題，這都帶來教學上的困難，但卻啟示我編寫「透過棋類遊戲，教授英語對話」教材的需要及可行性。

《Greenfield's Dialogue Board Games》就是在這情況下誕生了。參照教育統籌局課程發展處英文科的課程綱要，書分兩冊，各冊選取八個不同的主題，讓讀者邊玩邊跟對手練習日常英語會話。

第一冊的八個主題處境包括：Shopping at the Supermarket, Birthday Party, Ocean Park, School Life, Asking the Way, Activities in a Day, Weather & Seasons, Food Court。每個處境均有一個小故事背景。第一冊提供的會話模式達64種，生字約700個，可組成三百多種

會話組合（自由作答的不計在內），涵蓋課程中有關主題所需要學習、掌握的日常生活英語會話。

進行遊戲時用的英語對話，每個主題處境的玩法指引，書中都有詳細介紹；玩者隨手拿來一件小物件作為「棋子」，就可進行既好玩又具教育目標的益智遊戲。

Shopping at the Supermarket

Hi!

You and your sister are helping your mother to shop at a supermarket. You have one hundred dollars. Be a smart consumer!

How to play:

1. For general rules, refer to the book cover.
2. Start with markers at the entrance. Throw the dice. The player who throws the highest number goes first.
3. Take turns throwing the dice. Move your marker along the squares.
4. Carry out the conversations below:

• If you land on a square with a shopping item:

You: How much is the shampoo?

Sister (helper): They're thirty dollars each. How many bottles do we need?

You: Let's have one.

• If you land inside a **RED frame**:

Shop assistant (helper): May I help you?

You: I can't reach the peanut butter. Could you help please?

Shop assistant (helper): Certainly. Here you are.

You: Thank you.

• If you land inside a **GREEN frame**:

You: Excuse me. Where's the yoghurt?

Shop assistant (helper): It's over there, at the **Frozen Foods** section.

You: Thank you.

Shop assistant (helper): You're welcome.

Move your marker to the yoghurt (the item inside the **GREEN frame**).

• If you land inside a **BLUE frame**:

You: Would you like tomatoes (the item inside the **BLUE frame**) or pears (the item next to it)?

Sister (helper): I prefer tomatoes (the item inside the **BLUE frame**).

You: OK. Let's have three.

• When you land on the checkout:

Cashier Dialogue

Cashier (helper): Good evening! Fifty-two dollars please.

You: Good evening! Here's one hundred dollars.

Cashier (helper): Thank you. Here's the receipt and the change.

You: Thank you and good-bye.

Cashier (helper): You're welcome. Good-bye.

How to win:

Level 1

The winner is the first person to finish shopping at the checkout. You need an exact number to win.



Level 2

The winner is the person to buy the largest number of items with a total value of less than \$100. When you shop, you need to estimate the quantity required for each item and write down the items you have bought on a piece of paper. At the checkout, you have to calculate the total value and say the correct value in the "Cashier Dialogue".

Note that, for example, '3 pears' is taken as ONE item only. If two players have the same number of items, the one who has spent more money, but less than \$100, wins.

For example:

Player A: \$105, 8 items (loser)

Player B: \$99, 6 items (winner)

Player C: \$86, 6 items (first runner up)



隨書附送的CD，由年來為政府有關部門及英語教科書出版社錄製英語教材的資深錄音員 Sally Nicholls 灌錄，為讀者提供一個優良的會話楷模。

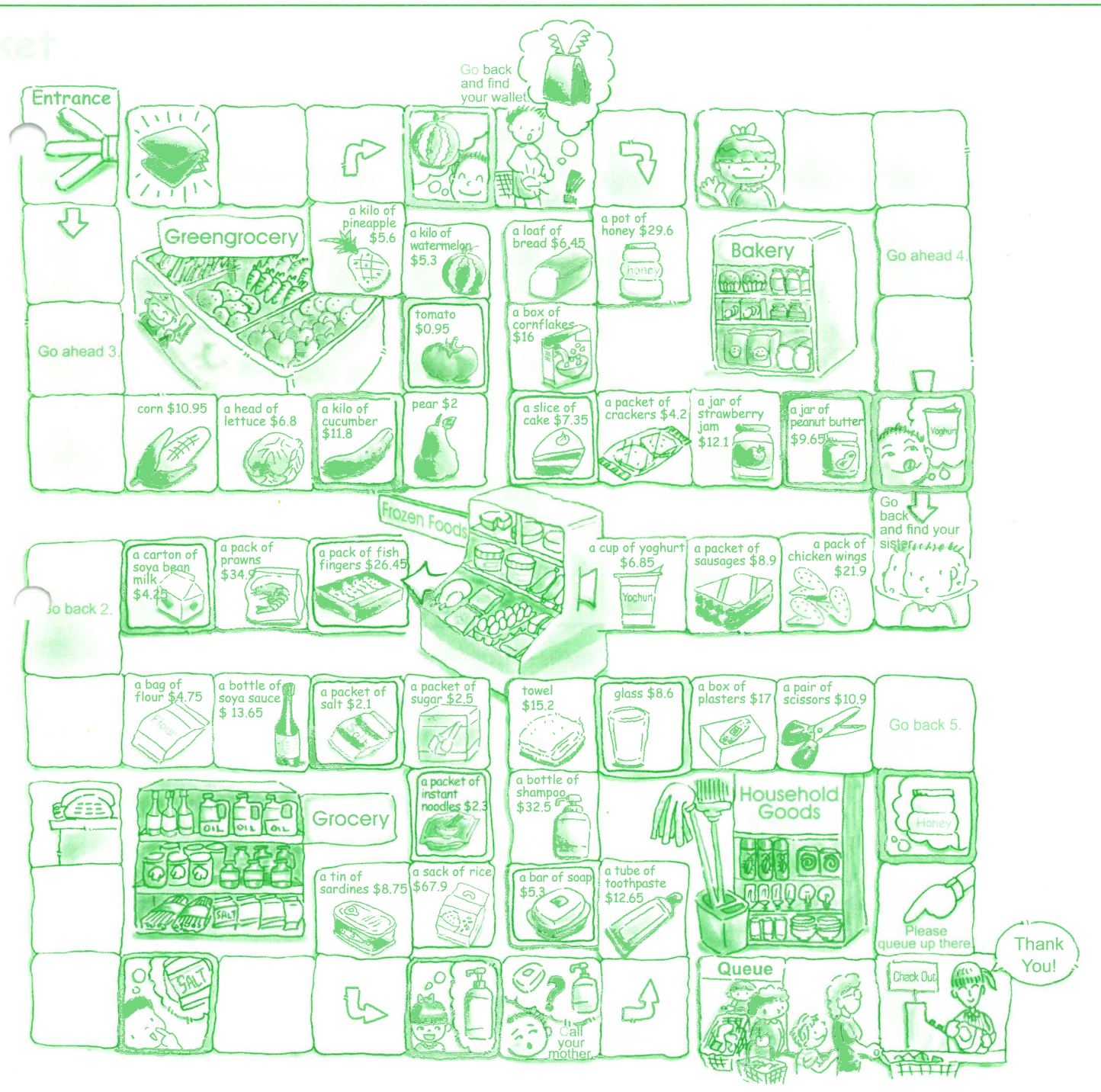
棋類遊戲是我們設計，並由生於香港的英裔青年 Terrence Parker 覆審，以達到既符合地道英語水準，也充滿遊戲樂趣的要求。

為增加遊戲樂趣及教學目的，每個處境均提供兩種程度的玩法，年幼的兒童可以練習較為簡單的會話，年歲較大的，又可以升級挑戰較高的難度。

7歲以上的人，不論是小學生、中學生，想透過輕鬆的遊戲方法來學習英語會話和詞彙，《Greenfield's Dialogue Board Games》是一個好選擇。

成人也可以和孩子一起透過棋類遊戲，重溫地道的英語會話，寓親子英語教學於遊戲中，確是一舉三得。

希望透過棋類遊戲方法營造的「英語環境」，可以緩衝一位教師對三十二個學生、一星期只有四小時英文課、及外藉教師人手缺乏等帶來的困難，有助改善學生的英語能力。



2003年9月至12月青田親子教育活動

日期	活動	時間	費用	地點	備註
9月27日 (星期六)	講題：如何增加兒童在人前講讀英文的信心 講者：韋惠英女士 (青田教育基金會教育顧問)	2:30pm- 5:30pm	會員\$40 非會員\$50	基督教家庭服務中心禮堂(觀塘翠屏道3號，觀塘地鐵站D出口步行5分鐘)	不少兒童少年都不敢在人前講讀英語。原因大多是覺得自己說得不好。重返小學教學兩年後，講者想幫助孩子克服這障礙。
10月1日至 10月16日	書展：2003太古城中心圖書嘉年華	12-8pm-	免費參觀	太古城中心二樓A區	展銷中英文圖書，折扣優待。
10月25日 (星期六)	講題：訓練孩子尊敬父母師長及服從負責 講者：理盧幼慈女士 (美國註冊遊戲治療師)	2:30pm- 5:30pm	會員\$40 非會員\$50	香港城市大學康樂樓6樓惠卿劇院	講者獲美國芝加哥大學頒發新創獎，將應邀往英國教授 2004 World Congress on Play & Child Therapy 部份課程。著作被列入美國出版之《101 Favorite Play Therapy Techniques》第三集。
11月15日 (星期六)	講題：掌握孩子成長階段特性，栽培更見事半功倍 講者：理盧幼慈女士 (美國註冊遊戲治療師)	2:30pm- 5:30pm	會員\$40 非會員\$50	基督教家庭服務中心禮堂	
11月2日 (星期日)	「認識讀寫互動關係·促進中英語文發展」活動包括： 1. 主題講座 2. 中英文兒童圖書精選展銷	主題講座分場舉行。 書展全日舉行。	會員\$40 非會員\$50 (每場講座計，每位會員每場可買會員票兩張)	香港會議展覽中心會議廳	青田教育基金會主辦 青田教育基金會成立於1999年，為政府註冊之非牟利團體。成立宗旨是：(1) 進行研究以提高兒童中英語文能力；(2) 推廣閱讀風氣。
	第一場主題：嬰幼兒中英文讀寫啟蒙 a. 講題：幼兒中英文右腦學習法 講者：李可徵小姐(美國註冊音樂治療師) b. 講題：讀故事、畫圖畫、學寫作 講者：利純慧小姐(東華三院社會服務科教育心理學家) 葉美平小姐(東華三院方麗明幼兒園導師)	適合2-6歲 幼童家長 11a.m. - 1p.m.		第一場講座只招待成人。第二、三場講座同時招待適齡兒童及家長。大小	
	第二場：兒童中英讀寫奠基 a. 講題：來玩中文讀寫遊戲 講者：田少斌先生(聖匠小學教師) b. 講題：來玩英文讀寫遊戲 講者：韋惠英女士(青田教育基金會教育顧問)	適合6-9歲 兒童家長 1:45 p.m. - 3:45 p.m.			
	第三場：兒童中英讀寫進階 a. 講題：中文創意閱讀和寫作 講者：謝錫金博士(香港大學教育學院副院長) b. 講題：英文創意閱讀和寫作 講者：黎鳳娟博士(香港中文大學語文自學中心英文部主任)	適合9-12歲 兒童及家長 4:30 p.m. - 6:30 p.m.			
				報名辦法： 請付劃線支票及回郵信封，註明欲參加之講座場數，寄九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓青田教育中心收。為方便工作，請附聯絡電話。 支票抬頭： 青田教育基金會有限公司 查詢電話： 2304 0355	

報名辦法：請附回郵信封 (信封面請寫上索取入場券)，劃線支票(支票抬頭寫「青田教育中心」)並列明姓名、會員證號碼、地址、電話、參加活動、講座名稱，寄九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓青田教育中心。如有查詢，請電2304 0355

青田親子閱讀會會員福利

1. 定期收到〈青田親子閱讀季訊〉。
2. 參加講座、活動享受會員優惠價。
3. 本中心陳列室備有精選中英文圖書、親子教材等，會員選購享有優惠價。
4. 憑本會會員證到香港圖書文具有限公司(Hong Kong Book Centre)及辰衡圖書有限公司(Swindon Book Store)選購圖書(除個別品種外)享有九折優待。

青田親子閱讀會入會申請表 (表格可影印使用)

家長姓名 _____ NAME _____ SEX _____

ADDRESS _____

TEL _____ (日) _____ (夜) FAX _____

子女姓名	NAME	SEX	BIRTHDAY	SCHOOL	CLASS	
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM

• 填妥申請表連同回郵信封及支票HK\$50(抬頭寫「青田教育中心」)寄九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓。